

Porównanie tłumaczeń Mateusza 27:44

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś tak samo i bandyci którzy zostali ukrzyżowani razem z Nim znieważali Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak samo lżyli Go ukrzyżowani wraz z Nim zbójcy.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś tak samo i rozbójnicy razem ukrzyżowani z nim lżyli go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś tak samo i bandyci którzy zostali ukrzyżowani razem z Nim znieważali Go
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak samo ubliżali Mu ukrzyżowani z Nim przestępcy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak samo urągali mu też bandyci, którzy byli z nim ukrzyżowani.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także też i zbójcy, którzy byli z nim ukrzyżowani, urągali mu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Toż i łotrowie, którzy byli z nim ukrzyżowani, urągali mu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak samo lżyli Go i złoczyńcy, którzy byli z Nim ukrzyżowani.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak samo urągali mu złoczyńcy, którzy z nim razem byli ukrzyżowani.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak samo urągali Mu i łotrzy, którzy razem z Nim byli ukrzyżowani.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podobnie ubliżali Mu ukrzyżowani z Nim przestępcy.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tak samo urągali Mu sprawcy rozbojów, ukrzyżowani wraz z Nim.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak samo urągali mu skazańcy, którzy obok zawiśli na krzyżach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak samo ubliżali Mu złoczyńcy, którzy byli z Nim ukrzyżowani.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так само ж розбійники, розп'яті з Ним, насміхалися з Нього.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	To zaś samo i ci zbójcy, ci do razem zaopatrzeni w pale razem z nim, lżyli go.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak samo urągali mu rozbójnicy, którzy z nim zostali ukrzyżowani.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Nawet rabusie przybici razem z Nim tak samo Go lżyli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak samo zaczęli go lżyć nawet zbójcy, którzy zostali z nim zawieszeni na palach.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Tak samo naśmiewali się z Niego wiszący obok przestępcy.